

ВСТУПНЕ СЛОВО / OPENING SPEECH



РЕКТОР

Київського національного
лінгвістичного університету

Васько

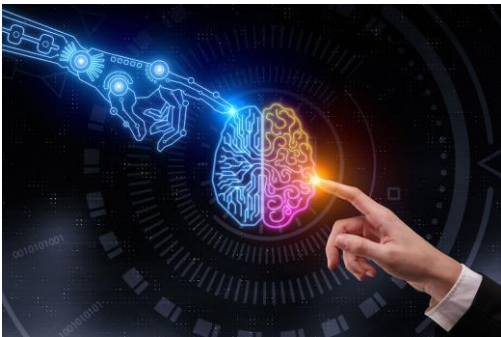
Роман Володимирович
доктор філологічних наук,
професор

МУЛЬТИМЕДІЗАЦІЯ ЛІНГВІСТИЧНОЇ ОСВІТИ У ФОРМАТАХ ОФЛАЙН І ОНЛАЙН НАВЧАННЯ

Васько Р. В.

Київський національний лінгвістичний університет

Шановні учасники й гості Міжнародної наукової конференції
“Інженерія знань як фактор міжкультурної кооперації України з Японією,
КНР і Республікою Корея”!



Запропонована для дискусії тематика є надзвичайно актуальною, і я вдячний всім учасникам вебінару з різних галузей інженерії знань, хто готовий запропонувати нові нестандартні рішення у розробці й застосуванні мультимедійних технологій у дистанційному онлайн навчанні й вивченні

іноземних мов, передовсім тих, які вивчають студенти факультету сходознавства. Відомо, що пандемія та її наслідки позначилися на всіх сферах життя сучасного українського суспільства, з-поміж яких і сфера освіти, яка з березня 2020 року почала активно впроваджувати в освітній процес технології дистанційної онлайн освіти. Як показали результати літньої заліково-екзаменаційної сесії, КНЛУ достатньо успішно переорієнтував освітній процес в онлайн простір та пройшов перший етап адаптації до такого формату навчання.

При цьому не вирішеними і донині залишилися проблеми як технічного оснащення комп'ютерних та інших засобів для нової мультимедізації освітньо-наукового процесу, якими користуються і професорсько-викладацький склад, і студенти, так і нагальні питання, пов'язані з потребою у тренінгах, інструктажах і консультаціях фахівців для професійного формування мультимедійних компетентностей в усіх його учасників.

Наразі є всі підстави говорити про те (і вступна кампанія цього року є яскравим тому свідченням – 24 місце в рейтингу ЗВО України за кількістю поданих заяв для ВСТУПУ – 2020), що **КНЛУ був, є і буде успішним ЗВО** у форматі офлайн освіти і науки. І навіть ситуація з коронавірусом, яка поставила нові завдання перед КНЛУ, жодною мірою не вплинула на якість освітньо-наукового процесу, а, навпаки, змусила мобілізувати всі ресурси й потенціал Університету для його модернізації.

Чи означає це, що КНЛУ цілком надав відповідь на цей світовий виклик? Безумовно, що ні. І ключовим завданням для керівництва КНЛУ в кризовій ситуації залишається пошук оптимальних варіантів для якісного навчання і вивчення іноземних мов, особливо на факультеті сходознавства, бо, як показала практика, самі студенти (та й їхні батьки) не погоджуються вивчати мови, досить складні за своєю структурою, лише в дистанційному онлайн форматі.

І це дає підстави припустити, що онлайн освіта не може і не повинна повністю замінити офлайн процес, зокрема й живе спілкування з носіями і представниками мов і культур Японії, Китайської Народної Республіки та Республіки Корея.

На моє переконання, система лінгвістичної освіти сьогодні переживає стрес-тест з діагностики вибору ефективних мультимедійних програм для двох форматів навчання і перебуває у стані флуктації – нової мультимедізації, ресурси яких є точками для її біфуркації.

За прогнозами, офлайн освіта й надалі в кризових умовах буде продовжувати займати на ринку освітніх послуг лідерські позиції, оскільки в онлайн сервісі ще немає тих альтернатив, які могли б цілком компенсувати всі офлайнові освітньо-наукові компоненти.

Усвідомлюючи таку ситуацію, КНЛУ з вересня 2020 року запровадив практику поєднання офлайн і онлайн освіти і буде вдосконалювати цей

експеримент, у результаті якого сформується стійка модель креолізованої мультимедійної лінгвістичної освіти.

Сподіваюся, що сьогоднішній онлайн вебінар стане ще одним вікном можливостей для інженерії нових мультимедійних технологій у полімовній і міжкультурній освіті.

**Бажаю всім успіхів на шляху
до нової мультимедізації міжкультурної освіти!**

MULTIMEDIASATION OF LINGUISTIC EDUCATION IN THE FORMAT OF OFFLINE AND ONLINE TRAINING

Vasko R. V.

Kyiv National Linguistic University

Esteemed participants and guests of the International scientific and practical conference “Knowledge Engineering as a Factor of Intercultural Cooperation of Ukraine with Japan, the People’s Republic of China and the Republic of Korea”!

The topics proposed for discussion are extremely relevant, and I am grateful to all participants of the webinar in various fields of knowledge engineering who are ready to offer new non-standard solutions in the development and application of multimedia technologies in distance learning and learning foreign languages, primarily those studied by students of the Faculty of Oriental Studies.

It is known that the pandemic and its consequences have affected all spheres of life of modern Ukrainian society, including the field of education, which in March 2020 began to actively implement distance online education technologies in the educational process. As the results of the summer examination session showed, Kyiv National Linguistic University quite successfully reoriented educational process into the on-line space and passed the first stage of adaptation to this format of education. At the same time, the problems of the computer technical equipment and other means for the new multimedia of the educational and scientific process, which are used by both academic teaching staff and students, as well as urgent issues related to the need for training, instruction and consultation of students at all levels of education, remain unresolved for the professional formation of multimedia competencies in all its participants.

Currently, there is every reason to say (and this year's University admissions process is a clear indication – 24th place in the Ukrainian Universities ranking in terms of applications for Admission – 2020) that KNLU was, is and will be a successful higher educational institution in the format of off-line linguistic education. And even the situation with the coronavirus, which set new tasks for the KNLU, did not affect the quality of educational and scientific process, but, on the contrary, forced to mobilize all the University resources and potential for its modernization.

Does this mean that KNLU has fully responded to this global challenge? Of course, not. And the key task for the University administration in the crisis situation is to find optimal variants for quality teaching and learning of foreign languages, especially at the Faculty of Oriental Studies, because, as practice has shown, students (and their parents) do not agree to learn languages, quite complex in their structure, only in a remote online format.

And this suggests that online training cannot and should not completely replace the offline process, including live communication with native speakers and representatives of languages and cultures of Japan, People's Republic of China and Republic of Korea.

In my opinion, the linguistic education system today is undergoing a stress test to diagnose the choice of effective multimedia programs for two training formats and is in a state of fluctuation represented by new multimedia, whose resources are at the bifurcation points.

According to forecasts, offline training will continue to occupy a leading position in the market of educational services during the crisis, since the online service does not yet have those alternatives that could fully compensate for all offline educational and scientific components.

Being aware of this situation, Kyiv National Linguistic University in September 2020 introduced the practice of combining offline and online training and will improve this experiment, which will form a stable model of creolized multimedia linguistic education.

I hope that today's online webinar will be another window of opportunities for the new multimedia technologies engineering in multilingual and intercultural linguistic education.

**I wish everyone success on the way
to new multimediatisation of intercultural education!**